

資治通鑑

資治通鑑

資治通鑑卷第二百六十四

勅編集

梁紀二十

起重光協洽盡玄
默沼灘凡二年

太宗簡文皇帝下

大寶二年春正月新吳余孝頃舉兵拒侯景景遣于慶攻之不克
庚戌湘東王繹遣護軍將軍尹悅安東將軍杜幼安巴州
刺史王珣將兵二萬自江夏趣武昌受徐文盛節度 楊乾運
攻拔劔閣楊法昌退保石門乾運據南陰平 辛亥齊主祀圓
丘 張彪遣其將趙稜圍錢塘孫鳳圍富春侯景遣儀同三司
田遷趙伯超救之稜鳳敗走稜伯超之兄子也 癸亥齊主耕
藉田乙丑享太廟 魏楊忠圍汝南李素戰死二月乙亥城陷

執邵陵攜王綸殺之投尸江岸岳陽王嘗取而葬之或告齊
太尉彭樂謀反壬辰樂坐誅齊遣散騎常侍曹文皎使于江
陵湘東王繹使兼散騎常侍王子敏報之侯景以王克爲太
師宋子仙爲太保元羅爲太傅郭元建爲太尉張化仁爲司徒
任約爲司空王偉爲尚書左僕射索超世爲右僕射景置三公官
動以十數儀同尤多以子仙元建化仁爲佐命元功偉超世爲
謀主于子悅彭雋主擊斷陳慶呂季略盧暉略丁和等爲爪牙
梁人爲景用者則故將軍趙伯超前制局監周石珍內監嚴亶
邵陵王記室伏知命自餘王克元羅及侍中殷不害太常周弘
正等景從人望加以尊位非腹心之任也北兗州刺史蕭邕
謀降魏侯景殺之楊乾運進據平興平興者楊法琛所治也
法琛退保魚石洞乾運焚平興而歸李遷仕收衆還擊南康

陳霸先遣其將杜僧明等拒之生擒遷仕斬之湘東王繹使霸
先進兵取江州以爲江州刺史 三月丙午齊襄城王洸卒

庚戌魏文帝殂太子欽立 乙卯徐文盛等克武昌進軍蘆洲

己未齊以湘東王繹爲梁相國建梁臺摠百揆承制 齊司

空司馬子如自求封王齊主怒庚申免子如官 任約告急侯

景自帥衆西上攜太子大器從軍以爲質留王偉居守閏月

景發建康自石頭至新林舳艫相接約分兵襲破定州刺史田

龍祖於齊安壬寅景軍至西陽與徐文盛夾江築壘癸卯文盛

擊破之射其右丞庫狄式和墜水死景遁走還營 夏四月甲

辰魏葬文帝于永陵 郢州刺史蕭方諸年十五以行事鮑泉

和弱常侮易之或使伏牀騎背爲馬恃徐文盛在近不復設備

日以蒲酒爲樂侯景聞江夏空虚乙巳使宋子仙任約帥精騎

四百由淮內襲郢州丙午大風疾雨天色晦冥有登陴望見賊者告泉曰虜騎至矣泉曰徐文盛大軍在下賊何因得至當是王珣軍人還耳既而走告者稍衆始命閉門子仙等已入城方諸方踞泉腹以五色綵辮其髯見子仙至方諸迎拜泉匿于牀下子仙俯窺見泉素髯間綵驚愕遂擒之及司馬虞豫送於景所景因便風中江舉帆遂越文盛等軍丁未入江夏文盛衆懼而潰與長沙王韶等逃歸江陵王珣杜幼安以家在江夏遂降於景湘東王繹以王僧辯爲大都督帥巴州刺史丹楊淳于量定州刺史杜龕宜州刺史王琳郴州刺史裴之橫東擊景徐文盛以下並受節度戊申僧辯等軍至巴陵聞郢州已陷因留戍之繹遣僧辯書曰賊旣乘勝必將西下不勞遠擊但守巴丘以逸待勞無慮不克又謂僚佐曰景若水步兩道直指江陵此上

策也據夏首積兵糧中策也悉力攻巴陵下策也巴陵城小而固僧辯足可委任景攻城不拔野無所掠暑疫時起食盡兵疲破之必矣乃命羅州刺史徐嗣徽自岳陽武州刺史杜崱自武陵引兵會僧辯景使丁和將兵五千守夏首宋子仙將兵一萬爲前驅趣巴陵分遣任約直指江陵景帥大兵水步繼進於是緣江戍邏望風請服景拓邏至于隱磯僧辯乘城固守偃旗卧鼓安若無人壬戌景衆濟江遣輕騎至城下問城內爲誰荅曰王領軍騎曰何不早降僧辯曰大軍但向荊州此城自當非礙騎去頃之執王珣等至城下使說其弟琳琳曰兄受命討賊不能死難曾不內慙翻欲賜誇取弓射之珣慙而退景肉薄百道攻城城中鼓譟矢石雨下景士卒死者甚衆乃退僧辯遣輕兵出戰凡十餘返皆捷景被甲在城下督戰僧辯著綬乘輿奏鼓

吹巡城景望之服其膽勇岳陽王謏聞侯景克郢州遣蔡大寶將兵一萬進據武寧遣使至江陵詐稱赴援衆議欲荅以侯景已破令其退軍湘東王繹曰今語以退軍是趣之令進也乃使謂大寶曰岳陽累啓連和不相侵犯卿那忽據武寧今當遣天門太守胡僧祐精甲二萬鐵馬五千頓澣水待時進軍謏聞之召其軍還僧祐南陽人也 五月魏隴西襄公李虎卒 侯景晝夜攻巴陵不克軍中食盡疾疫死傷太半湘東王繹遣晉州刺史蕭惠正將兵援巴陵惠正辭不堪舉胡僧祐自代僧祐時坐謀議忤旨繫獄繹即出之拜武猛將軍令赴援戒之曰賊若水戰但以大艦臨之必克若欲步戰自可鼓棹直就巴丘不須交鋒也僧祐至湘浦景遣任約帥銳卒五千據白埼以待之僧祐由它路西上約謂其畏己急追之及於芊口呼僧祐曰吳兒何

不早降走何所之僧祐不應潛引兵至赤沙亭會信州刺史陸法和至與之合軍法和有異術先隱於江陵百里洲衣食居處一如苦行沙門或豫言吉凶多中人莫能測侯景之圍臺城也或問之曰事將何如法和曰凡人取果宜待熟時不撩自落固問之法和曰亦克亦不克及任約向江陵法和自請擊之繹許之壬寅約至赤亭六月甲辰僧祐法和縱兵擊之約兵大潰殺溺死者甚衆擒約送江陵景聞之乙巳焚營宵遁以丁和爲郢州刺史留宋子仙等衆號二萬戍郢城別將支化仁鎮魯山范希榮行江州事儀同三司任延和晉州刺史夏侯威生守晉州景與麾下兵數千順流而下丁和以大石礮殺鮑泉及虞預沈於黃鶴磯任約至江陵繹赦之徐文盛坐怨望下獄死巴州刺史余孝頃遣兄子僧重將兵救鄱陽于慶退走繹以王僧辯爲征

東將軍尚書令胡僧祐等皆進位號使引兵東下陸法和請還
既至謂繹曰庾景自然平矣蜀賊將至請守險以待之乃引兵
屯峽口庾申王僧辯至漢口先攻魯山擒支化仁送江陵辛酉
攻郢州克其羅城斬首千級宋子仙退據金城僧辯四面起土
山攻之豫州刺史荀朗自巢湖出濡須邀景破其後軍景奔歸
船前後相失太子船入樊陽浦船中腹心皆勸太子因此入北
太子曰自國家喪敗志不圖生主上蒙塵寧忍違離左右吾
今若去乃是叛父非避賊也因涕泗嗚咽即命前進甲子宋子
仙等困蹙乞輸郢城身還就景王僧辯僞許之命給船百艘以
安其意子仙謂爲信然浮舟將發僧辯命杜龕帥精勇千人攀
堞而上鼓譟奄進水軍主宋遙帥樓船暗江雲合子仙且戰且
走至白楊浦大破之周鐵虎生擒子仙及丁和送江陵殺之

庚午齊主以司馬子如高祖之舊復以爲太尉 江安侯圓正
爲西陽太守寬和好施歸附者衆有兵一萬湘東王繹欲圖之
署爲平南將軍及至弗見使南平王恪與之飲醉因囚之內省
分其部曲使人告其罪荆益之豐自此起矣 陳霸先引兵發
南康瀨石舊有二十四灘會水暴漲數丈三百里間巨石皆沒
霸先進頓西昌 鐵勒將伐柔然突厥酋長土門邀擊破之盡
降其衆五萬餘落土門恃其彊盛求婚於柔然柔然頭兵可汗
大怒使人言辱之曰爾我之鍛奴也何敢發是言土門亦怒殺
其使者遂與之絕而求婚於魏魏丞相泰以長樂公主妻之
秋七月乙亥湘東王繹以長沙王韶監郢州事丁亥侯景還至
建康于慶自鄱陽還豫章侯瑱閉門拒之慶走江州據郭默城
繹以瑒爲兗州刺史景悉殺瑒子弟辛丑王僧辯乘勝下盆城

陳霸先帥所部三萬人將會之屯于巴丘西軍乏食霸先有糧五十萬石分三十萬以資之八月壬寅朔王僧辯前軍襲于慶慶奔郭默城走范希榮亦奔尋陽城走晉熙王僧振等起兵圍郡城僧辯遣沙州刺史丁道貴助之任延和等奔城走湘東王繹命僧辯且頓尋陽以待諸軍之集初景既克建康常言吳兒怯弱易以掩取當須拓足中原然後爲帝景尚帝女溧陽公主嬖之妨於政事王偉屢諫景以告主主有惡言偉恐爲所讒因說景除帝及景自巴陵敗歸猛將多死自恐不能久存欲早登大位王偉曰自古移鼎必須廢立旣示我威權且絕彼民望景從之使前壽光殿學士謝昊爲詔書以爲弟姪爭立星辰失次皆由朕非正緒召亂致災宜禪位於豫章王棟使呂季略齎入逼帝書之棟歡之子也戊午景遣衛尉卿彭雋等帥兵入殿廢

帝爲晉安王幽于永福省悉撤內外侍衛使突騎左右守之牆垣悉布枳棘庾申下詔迎豫章王棟棟時幽拘廩餼甚薄仰蔬茹爲食方與妃張氏鉏菜法駕奄至棟驚不知所爲泣而升輦景殺哀太子大器尋陽王大心西陽王大鈞建平王大球義安王大昕及王侯在建康者二十餘人太子神明端凝於景黨未嘗屈意所親竊問之太子曰賊若於事義未須見殺吾雖陵慢呵叱終不敢言若見殺時至雖一日百拜亦無所益又曰殿下今居困阨而神貌怡然不貶平日何也太子曰吾自度死日必在賊前若諸叔能滅賊賊必先見殺然後就死若其不然賊亦殺我以取富貴安能以必死之命爲無益之愁乎及難太子顏色不變徐曰父知此事嗟其晚耳刑者將以衣帶絞之太子曰此不能見殺命取繫帳繩絞之而絕壬戌棟即帝位大赦改元

通鑑一百六十四
天正太尉郭元建聞之自秦郡馳還謂景曰主上先帝太子旣無愆失何得廢之景曰王偉勸吾云早除民望吾故從之以安天下元建曰吾挾天子令諸侯猶懼不濟無故廢之乃所以自危何安之有景欲迎帝復位以棟爲太孫王偉曰廢立大事豈可數改邪乃止乙丑景又使使殺南海王大臨於吳郡南郡王大連於姑孰安陸王大春於會稽高唐王大壯於京口以太子妃賜郭元建元建曰豈有皇太子妃乃爲人妾乎竟不與相見聽使入道丙寅追尊昭明太子爲昭明皇帝豫章安王爲安皇帝金華敬妃爲敬太皇太后豫章太妃王氏爲皇太后妃張氏爲皇后以劉神茂爲司空九月癸巳齊主如趙定二州遂如晉陽己亥湘東王繹以尚書令王僧辯爲江州刺史江州刺史陳霸先爲東揚州刺史王偉說侯景弑太宗以絕衆心景

從之冬十月壬寅夜偉與左衛將軍彭儁王脩纂進酒於太宗
曰丞相以陛下幽憂旣久使臣等來上壽太宗笑曰已禪帝位
何得言陛下此壽酒將不盡此乎於是儁等齎曲項琵琶與太
宗極飲太宗知將見殺因盡醉曰不圖爲樂之至於斯也旣醉
而寢偉乃出儁進土囊脩纂坐其上而殂偉撤戶扉爲棺遷殯
于城北酒庫中太宗自幽繫之後無復侍者及紙乃書壁及板
障爲詩及文數百篇辭甚悽愴景謚曰明皇帝廟號高宗

侯景之逼江陵也湘東王繹求援於魏命梁秦二州刺史宜豐侯
循以南鄭與魏召循還江陵循以無故輸城非忠臣之節報曰
請待改命魏太師泰遣大將軍達奚武將兵三萬取漢中又遣
大將軍王雄出子午谷攻上津循遣記室參軍沛人劉璠求援
於武陵王紀紀遣潼州刺史楊乾運救之循恢之子也 王僧

辯等聞太宗殂丙辰啓湘東王繹請上尊號繹弗許司空東
道行臺劉神茂聞侯景自巴丘敗還陰謀叛景吳中士大夫咸
勸之乃與儀同三司尹思合劉歸義王暉雲麾將軍元願等據
東陽以應江陵遣顧及別將李占下據建德江口張彪攻永嘉
克之新安民程靈洗起兵據郡以應神茂於是浙江以東皆附
江陵湘東王繹以靈洗爲譙州刺史領新安太守十一月乙
亥王僧辯等復上表勸進湘東王繹不許戊寅繹以湘州刺史
安南侯方矩爲中衛將軍以自副方矩方諸之弟也以南平王
恪爲湘州刺史侯景以趙伯超爲東道行臺據錢塘以田遷
爲軍司據富春以李慶緒爲中軍都督謝朓仁爲右廂都督李
遵爲左廂都督以討劉神茂己卯加侯景九錫漢國置丞相
以下官己丑豫章王棟禪位于景景即皇帝位于南郊還登太

極殿其黨數萬皆吹脣呼譟而上大赦改元太始封棟爲淮陰王并其二弟橋樛同鎖於密室王偉請立七廟景曰何謂七廟偉曰天子祭七世祖考并請七世諱景曰前世吾不復記唯記我父名標且彼在朔州那得來噉此衆咸咲之景黨有知景祖名乙羽周者自外皆王偉制其名位追尊父標爲元皇帝景之作相也以西州爲府文武無尊卑皆引接及居禁中非故舊不得見由是諸將多怨望景好獨乘小馬彈射飛鳥王偉每禁止之不許輕出景鬱鬱不樂更成失志曰吾無事爲帝與受擯不殊 壬辰湘東王以長沙王韶爲郢州刺史 益州長史劉孝勝等勸武陵王紀稱帝紀雖未許而大造乘輿車服 十二月丁未謝荅仁李慶緒攻建德擒元顓李占送建康景截其手足以徇經日乃死 齊主每出入常以中山王自隨王妃太原